

ARCHANGEL MICHAEL CHURCH ✦ CAMPBELL, OH

330-755-3596 ✦ On the web: archangelmichael.oh.goarch.org ✦ archangel@zoominternet.net

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2020

**SUNDAY BEFORE THE EXALTATION
OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS**

Forefeast of the Elevation of the Holy Cross.

Commemoration of the Consecration of the Sacred Church
of Christ's Holy Resurrection (in Jerusalem).

The Holy Martyr **Cornelius** the Centurion.

Κυριακή: ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ. Μνήμη τῶν Ἐγκαινίων τοῦ Ἱεροῦ

Ναοῦ τῆς Ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Ἀναστάσεως.

Προεόρτια τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ.

Τοῦ Ἁγίου Μάρτυρος Κορνηλίου τοῦ Ἐκατοντάρχου.

Ἦχος πλ. α'--Ἐωθινὸν Γ'

Liturgy of St. John Chrysostom

Ἀπόστολος: «Ἴδετε πηλικοίς ὑμῖν γράμμασιν...» Γαλ. ζ' 11-18

Εὐαγγέλιον: «Οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανόν...» Ἰω. γ' 13-17

EPISTLE: Galatians 6:11-18

GOSPEL: John 3:13-17

♦ page 147-148

✠

♦ page 148

✠ ✠

Resurrection Dismissal Hymn (Tone 5):

Let us worship the Word, * O you faithful,
praising Him * that with the Father and
Spirit * is co-beginningless God, * Who was
born of a pure Virgin * that we all be saved;
* for He was pleased to mount the Cross * in
the flesh that He assumed, * accepting thus
to endure death. * And by His glorious
rising, * He also willed to resurrect the
dead.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ
Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς
σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν, πιστοὶ
καὶ προσκυνήσωμεν · ὅτι ἠϋδόκησε,
σαρκὶ ἀνελθεῖν ἐν τῷ σταυρῷ, καὶ
θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγεῖραι τοὺς
τεθνεῶτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει
αὐτοῦ.

Dismissal Hymn of the Forefeast of the Holy Cross (Tone 2):

<p>We bring you in intercession the life-giving Cross of your goodness, O Lord, which you have given to the unworthy. Save the kings and your city, giving them peace through the Theotokos, O only lover of mankind.</p>	<p>Τὸν ζωοποιὸν Σταυρὸν τῆς σῆς ἀγαθότητος, ὃν ἔδωρήσω ἡμῖν τοῖς ἀναξίοις Κύριε, σοὶ προσάγομεν εἰς πρεσβείαν. Σῶζε τοὺς βασιλεῖς καὶ τὴν πόλιν σου, εἰρηνεύοντας διὰ τῆς Θεοτόκου, μόνε φιλάνθρωπε.</p>
---	--

Dismissal Hymn of the Dedication of the Church of the Resurrection (Tone 4):

<p>You have displayed the loveliness of the holy dwelling of your glory below, O Lord, as You have the beauty of the firmament above. Strengthen it forever and ever and accept our supplications which are ceaselessly offered You in it, through the prayers of the Theotokos, the life and resurrection <i>of all</i>.</p>	<p>Ὡς τοῦ ἄνω στερεώματος τὴν εὐπρέπειαν, καὶ τὴν κάτω συναπέδειξας ὠραιότητα, τοῦ ἁγίου σκηνώματος τῆς δόξης σου Κύριε. Κραταίωσον αὐτὸ εἰς αἰῶνα αἰῶνος, καὶ πρόσδεξαι ἡμῶν, τὰς ἐν αὐτῷ ἀπαύστως προσαγομένας σοὶ δεήσεις, πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, ἢ πάντων ζωῆ καὶ ἀνάστασις.</p>
---	--

Dismissal Hymn of the Church (Tone 4):

<p>Supreme Commanders of the Hosts of the Heavens, * we, the unworthy, importune and beseech you * that by your supplications you encircle us * in the shelter of the wings * of your immaterial glory, * guarding us who now fall down * and cry to you with fervor: * Deliver us from dangers of all kinds, * as the great marshals of the heavenly hosts on high.</p>	<p>Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι, δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς ὑμῶν δεήσεσι, τειχίσητε ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερύγων, τῆς αὐλοῦ ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας · Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξίαρχαι τῶν ἄνω Δυνάμεων.</p>
--	--

Kontakion Hymn of the Dedication of the Church of the Resurrection (Tone 4):

<p><i>You have appeared today</i></p>	<p><i>Ἐπεφάνης σήμερον</i></p>
<p>The Church has been declared a heaven filled with light, which guides all the faithful to the light; standing in it we cry: Establish this house, O Lord.</p>	<p>Οὐρανὸς πολύφωτος ἡ Ἐκκλησία, ἀνεδείχθη ἅπαντας, φωταγωγοῦσα τοὺς πιστοὺς · ἐν ᾧ ἐστῶτες κραυγάζομεν · Τοῦτον τὸν οἶκον, στερέωσον Κύριε.</p>

FOR TODAY

1. MEMORIAL PRAYERS:

MNEMOSYNO prayers will be chanted today for the servants of God,

- Georgios Kalouris (6 years)
- Ypapanti Prikas (7 years)

TRISAGION prayers will be chanted today for the servants of God,

- Apostolos N. Kolidakis (1 year)
- Fr. Dragan Filipovic (2 years)
- Kathleen (Kathy) Vallas (6 years)
- Rigas (Roy) Mantas (6 years)
- Spiros Tsagaris (9 years)
- Dikea (Nora) Katsaras (12 years)

Our prayers are with their families.

Αἰωνία ἡ μνήμη αὐτῶν.

2. ALTAR BOY TEAM: thru

September: by Fr. Steve's invitation.

3. GREEK SCHOOL AGIASMO

AFTER DIVINE LITURGY: Fr. Steve will do an abbreviated *Agiasmo* service for the beginning of the 2020 Greek School year following Divine Liturgy today.

4. GREAT VESPERS: Today at 6:00 pm Great Vespers will take place in preparation for the Great Feast of the *Elevation of the Precious and Life-Giving Cross*. Services tomorrow will be 8:30 am Orthros and 9:30 Liturgy with Procession of the Holy Cross at about

10:45 am. Church office will be closed. Monday (tomorrow) is treated like Holy Friday and is a strict fast day.

THIS WEEK

1. 9/13 Su 6 pm Great Vespers of the Elevation

2. 9/14 M **ELEVATION OF THE PRECIOUS CROSS**
8:30 am Orthros & Liturgy
Strict Fast Day
Office Closed

3. 9/15-16 T-W 12 pm House Blessings begin

4. 9/15 Tu 6 pm Post Festival Meeting
7 pm Parish Council

5. 9/17 Th 4 pm Baptism

6. 9/19 Sa 11 am Baptism

7. 9/21-24 M-Th 12 pm House Blessings

OTHER NEWS

Remember these dates:

- 9/21 *Virtual Greek School begins (4:30 pm)*
- 9/26 *Existing Altar Boy meeting*

DRIVERS NEEDED!

Fr. Steve, according to the well-established tradition, will be blessing homes and businesses beginning September 15th and continuing into October (see schedule in **The Messenger** and on our church website). He is in need of drivers to take him to homes in **Campbell and Poland**. If you would like to offer your time, the hours per weekday are 12 noon to finish (usually before 5 pm). Please call the Church Office (**330-755-3596**) to let us know which day or days you can drive Fr. Steve to the homes.

Father appreciates your kindness!